

STICHTING 'DE VERTAALSLAG', Schalkwijk (gem. Houten)

Statutair gevestigd te Utrecht

BALANS

(voorafgaand aan resultaatbestemming)

(Alle bedragen in euro)

	<u>31 DECEMBER 2021</u>	<u>31 DECEMBER 2020</u>
<u>ACTIVA</u>		
VLOTTENDE ACTIVA		
Liquide middelen	10.133,48 [1]	11.501,50
Debiteuren	-,	163,00
Overlopende posten	372,38 [2]	433,80
TOTAAL ACTIVA	<u>10.505,86</u>	<u>12.098,30</u>
<u>PASSIVA</u>		
EIGEN VERMOGEN		
Stichtingsvermogen	5.111,44	5.111,44
Reservering Lieddag	2.481,86 [3]	1.621,85
Reservering Lopende - / Komende activiteiten	2.326,50 [4]	
	<u>9.919,80</u>	<u>6.733,29</u>
Operationeel resultaat	532,56	4.860,79
Voorziening verkregen subsidies 2020	1,00 [5]	-4.225,00
Herwaardering voorraden boeken	52,50 [6]	224,22
Saldo boekjaar (Voordelig / Voordelig)	586,06	860,01
Crediteuren	-,	-,
Overlopende posten	-, [7]	4.505,00
	<u>10.505,86</u>	<u>12.098,30</u>

Toelichting:

- [1] De post Liquide middelen lijkt buitengewoon ruim, doch daarbij moet wel voor ogen worden gehouden dat voor ruim 2.300,- reserveringen op de Balans vermeld staan die betrekking hebben op niet-reguliere zaken (Vogelprijs / Publicaties van Sytze de Vries).
- [2] De actieve transitoria bestaan uit exemplaren van de uitgaven 'Het Liefste Lied van Overzee', deel 2 (LLO2), tegen 50% inkoopprijs; en exemplaren van de CD-uitgave van LLO2, tegen integrale kostprijs. Resterende exemplaren HLOAL staan tegen nihilwaarde vermeld.
- [3] De reservering Lieddag is ten opzichte van de stand van ultimo 2020 toegenomen met het Batig saldo van het boekjaar 2020, zijnde 860,01.
- [4] Van de subsidiënt uit 2018, de Rens-Holle Stichting, is vervroegd de resterende bijdrage uit de toezegging ontvangen, 1.750,-; dit bedrag heeft betrekking op de Willem Vogel-prijs. Daarnaast is er een restant uit de crowdfundingactie van 576,50.
- [5] Over de in 2020 getroffen Voorziening is met de Gemeente Goes afgerekend voor 4.224,-, zodat een batig saldo van 1,- overblijft.
- [6] Het betreft hier het ongedaan maken van de afwaardering van 50% op de boeken die in 2016 ten laste van het resultaat is gebracht, voorzover deze boeken in het verslagjaar (2021) daadwerkelijk zijn verkocht. Daarnaast kon over 2 exemplaren Het Lied Op Andere Lippen (HLOAL) de 100% afwaardering ongedaan gemaakt worden. Dit alles leverde een voordeel op van vermelde 52,50.
- [7] Als passieve transitoria zijn aan te merken eventuele donaties die expliciet ten bate van 2022 zouden zijn gedaan; is niet het geval!

STICHTING 'DE VERTAALSLAG', Schalkwijk (gem. Houten)
 Statutair gevestigd te Utrecht

(VERKORTE) STAAT VAN BATEN EN LASTEN

(Alle bedragen in euro)

	REKENING 2 0 2 1	REKENING 2 0 2 0
BATEN		
Donaties / Vrije giften	3.047,50	1.860,00
Gebonden giften personen	PM [2]	0,00
Entreegelden Liedfestival	962,50	0,00
Subsidiëring projecten	PM [3]	10.500,00
Rentebaten & Ov. Incidentele opbrengsten	-,	0,00
Marge op CD- en boekverkoppen, uitgegeven in eigen beheer	<u>34,08</u>	<u>179,43</u>
Totaal Baten	4.044,08	12.539,43
LASTEN		
Algemeen en Overig	476,86	333,05
Projectgebonden kosten	3.034,66	7.345,59
<u>Oecumenisch Liedfestival (/Voorbereidingen) (P1)</u>	2.929,03	5.530,36
<u>(Voorbereiding en Uitreiking) Vogel-prijs voor compositie (P3)</u>	-,	1.500,00
<u>Fondsenwervingsacties (Algemeen) (P7)</u>	-,	0,00
<u>Donateurs-/fondsenwerving (personen) (P8)</u>	105,60	65,23
<u>Ondersteuning Werkplaats De Vertaalslag (P9)</u>	0,03	250,00
Totaal Lasten	3.511,52	7.678,64
Operationeel Saldo Baten en Lasten	532,56	4.860,79
<i>Afwaardering voorraad boeken ult. 2016 50%</i>		
Ongedaan maken afwaardering 2016 voor verkopen HLOAL	23,88	23,88
Ongedaan maken afwaardering 2016 voor verkopen LLO2	28,62	200,34
Voorziening terug te betalen subsidies (2020)	1,00	-4.225,00
SALDO BATEN EN LASTEN	586,06	860,01

Toelichting:

[1] De verkregen subsidies voor het niet-doorgegane OLF XI te Goes (2020) bedroegen (subsidieverstrekker; doel; bedrag):

Gemeente Goes (Cultuurfonds) - compositie-opdracht	2.000,00
Regio-subsidie Gemeente Goes - organisatie OLF XI te Goes 2020	6.000,00
Stichting S. Boone - OLF XI (reeds ontvangen in 2019)	1.000,00
Daarnaast werd door de Rens-Holle Stichting de Willem Vogelprijs gefinancierd	1.500,00

Een groot deel van de Regio-subsidie is geretourneerd aan de Gemeente Goes (als subsidie-verstrekker).

[2] Hiermee wordt geduid op de crowd-fundingsactie die begin 2021 heeft plaatsgevonden voor wat uiteindelijk de publicatie "Van Liefde Gesproken" is geworden. Integrale opbrengst bedroeg 3.115,- . Hiervan bleek 576,50 niet benodigd te zijn, welk bedrag vervolgens is gereserveerd.

[3] Zoals bij de Balans besproken, werd van de Rens-Holle Stichting het resterende bedrag van de toezegging van 5.000,- voor een periode van 5 jaar ontvangen. Dit vooruitlopend op besteding door de Stichting De Vertaalslag...

drs. J.C. Beijlevelt, Penn.
 Nieuwerkerk a/d IJssel (gem. Zuidplas)
 [Januari - Maart 2022]